



三个愿望

SAN GE YUAN WANG



接力出版社



三个愿望

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

**三个愿望
爱虚荣的雄鹿**



接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieti Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China
All rights reserved

本书中文简体字版
由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版
未经版权所有方及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·小人国卷·4 三个愿望/苏真主编, 意大利达米出版社编
著. — 南宁: 接力出版社, 2001.5
ISBN 7-80631-818-6

I. 彩… II. ①苏… ②意… III. 童话—作品集—世界—B. 018

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22504 号



编译\丁 庭 占 丽 白雪静 叶 敏 苏 真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石志 邹 文 杨金玉
杨向荣 招 刚 陈莹安 柯尊文 顾应俊 朗丽莉
葛 芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)
绘画\Tony Wolf, Piero Cattaneo, Severino Baraldi,
Lilico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella
责任编辑\黄 俭 张美爱 乔 岚
装帧设计\米克威 招 刚

出版发行\接力出版社
出版策划\北京银河文化信息咨询公司
经销\新华书店
制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心
印刷\人民美术印刷厂
开本\889×1194 1/32
印张\1
版次\2001年5月南宁第1版
印次\2001年5月北京第1次
版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号
定价\18.80 元(全4册) 4.70 元(每册)

汉语拼音声母韵母表

shēng mǔ biǎo 声母表	b 玻 bō 波	p 坡 pō 坡	m 摸 mō 摸	f 佛 fēi 飞	d 得 dú 读
t 特 táo 逃	n 泥 ní 泥	l 勒 lè 乐	g 哥 gē 歌	k 科 kē 渴	h 喝 hē 喝
j 基 jī 鸡	q 欺 qī 欺	x 希 xī 吸	zh 知 zhī 知	ch 蚩 chī 吃	sh 诗 shī 狮
r 日 rì 日	z 资 zī 资	c 雌 cǐ 雌	s 思 sī 思	shēng diào fú hào 声调符号 阴平 阳平 上声 去声 声调符号标在音节的主要母音上，轻声不标，例如： mā ma mǎ ma mǎ ma mǎ ma mǎ ma (阴平) (阳平) (上声) (去声) (轻声)	
yùn mǔ biǎo 韵母表	a 啊 ā 啊	o 喔 ō 喔	e 鹅 é 鹅	ai 哀 āi 哀	ei 欸 ēi 欸
ao 熬 áo 熬	ou 欧 ōu 欧	an 安 ān 安	en 恩 ēn 恩	ang 昂 āng 昂	eng 亨的韵母 kēng 坑
ong 翁的韵母 hóng 虹	i 衣 yī 衣	ia 呀 yā 呀	ie 耶 yē 耶	iao 腰 yāo 腰	iou 忧 yōu 忧
ian 烟 yān 烟	in 因 yīn 音	iang 央 yāng 央	ing 英 yīng 英	iang 雍 yōng 拥	u 乌 wū 污
ua 蛙 wā 蛙	uo 窝 wō 窝	uai 歪 wāi 歪	uei 威 wēi 威	uan 弯 wān 弯	uen 温 wēn 温
uang 汪 wāng 汪	ueng 翁 lǎo wēng 老翁	ü 迂 yū 迂	üe 约 yuē 约	üan 冤 yuàn 冤	ün 晕 yūn 晕

汉语拼音可以给汉字注音和拼写普通话语音，便于帮助识字，统一读音，改进语文教学，推广普通话等。汉语拼音采用 26 个拉丁字母，在字母表里规定顺序和名称，在声母表和韵母表里规定拼法，另有声调符号和隔音符号的规定。



阿拉丁卷



拇指姑娘卷



小红帽卷



水手辛伯达卷

睡美人卷



三个愿望

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

三个愿望
爱虚荣的雄鹿



接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieti Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China
All rights reserved

本书中文简体字版
由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版
未经版权所有方及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·小人国卷·4 三个愿望/苏真主编, 意大利达米出版社编
著. — 南宁: 接力出版社, 2001.5
ISBN 7-80631-818-6

I. 彩… II. ①苏… ②意… III. 童话—作品集—世界—B. 018

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22504 号



编译\丁 庭 占 丽 白雪静 叶 敏 苏 真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石志 邹 文 杨卓玉
杨向荣 招 刚 陈莹安 柯尊文 顾应俊 朗丽莉
葛 芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)
绘画\Tony Wolf, Piero Cattaneo, Severino Baraldi,
Lilico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella
责任编辑\黄 俭 张美爱 乔 岚
装帧设计\米克威 招 刚

出版发行\接力出版社
出版策划\北京银河文化信息咨询公司
经销\新华书店
制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心
印刷\人民美术印刷厂
开本\889×1194 1/32
印张\1
版次\2001年5月南宁第1版
印次\2001年5月北京第1次
版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号
定价\18.80 元(全4册) 4.70 元(每册)

三个愿望

德国童话 原著：格林兄弟

古

shí hòu zài yí zuò mào mì de sēn lín lǐ yǒu yì suǒ piào
时候，在一座茂密的森林里有一所漂
liang de xiǎo mù wū yí wèi fá mù rén hé tā de qī zǐ
亮的小木屋，一位伐木人和他的妻子
xìng fú de shēng huó zài zhè lǐ
幸福地生活在这里。

měi tiān qīng chén fá mù rén zǒng shì zuǐ lǐ hēng zhe gē
每天清晨，伐木人总是嘴里哼着歌，
gāo gāo xìng xìng de wài chū fá mù
高高兴兴地外出伐木。

wèi le néng duō gàn xiē huó fá mù rén zhōng wǔ bù huí jiā
为了能多干些活，伐木人中午不回家
chī fàn tā de qī zǐ huì zhǔn shí de gěi tā sòng fàn sòng shuǐ
吃饭。他的妻子会准时地给他送饭送水。
yīn cǐ tā de wǔ fàn dōu shì zài shān shàng còu he zhe chī de
因此，他的午饭都是在山上凑合着吃的。

fá mù rén de qī zǐ yě hěn qín láo tā chú le zhào kàn
伐木人的妻子也很勤劳，她除了照看
yí xiǎo kuài cài dì hái yào yǎng yí dà qún jī ne
一小块菜地，还要养一大群鸡呢！

měi dāng wǎn shàng fá mù rén huí jiā shí zǒng yǒu yì pén mào
每当晚上伐木人回家时，总有一盆冒
zhe rè qì de xiǎn tāng zài děng dài zhe tā
着热气的鲜汤在等待着他。

dàn shì yǒu yì tiān yí jiàn guài shì ràng fá mù rén dà
但是，有一天，一件怪事让伐木人大





chī yī jīng
吃一惊。

nà tiān zhōng wǔ , dāng tā zǒu jìn yí zuò nóng mì de xiǎo
那天中午，当他走进一座浓密的小
shù lín zhōng shí , fā xiàn zhè xiē shù kàn qǐ lái yǔ qí tā dì
树林中时，发现这些树看起来与其他地
fāng de shù bù tài yí yàng , zhè xiē shù de shù gàn
方的树不太一样，这些树的树干
shàng dōu yǒu hǎo jǐ gè qí guài de dòng , jiù xiàng zhāng
上都有好几个奇怪的洞，就像张
kāi de yí zhāng zhāng dà zuǐ ba 。
开的一张张大嘴巴。

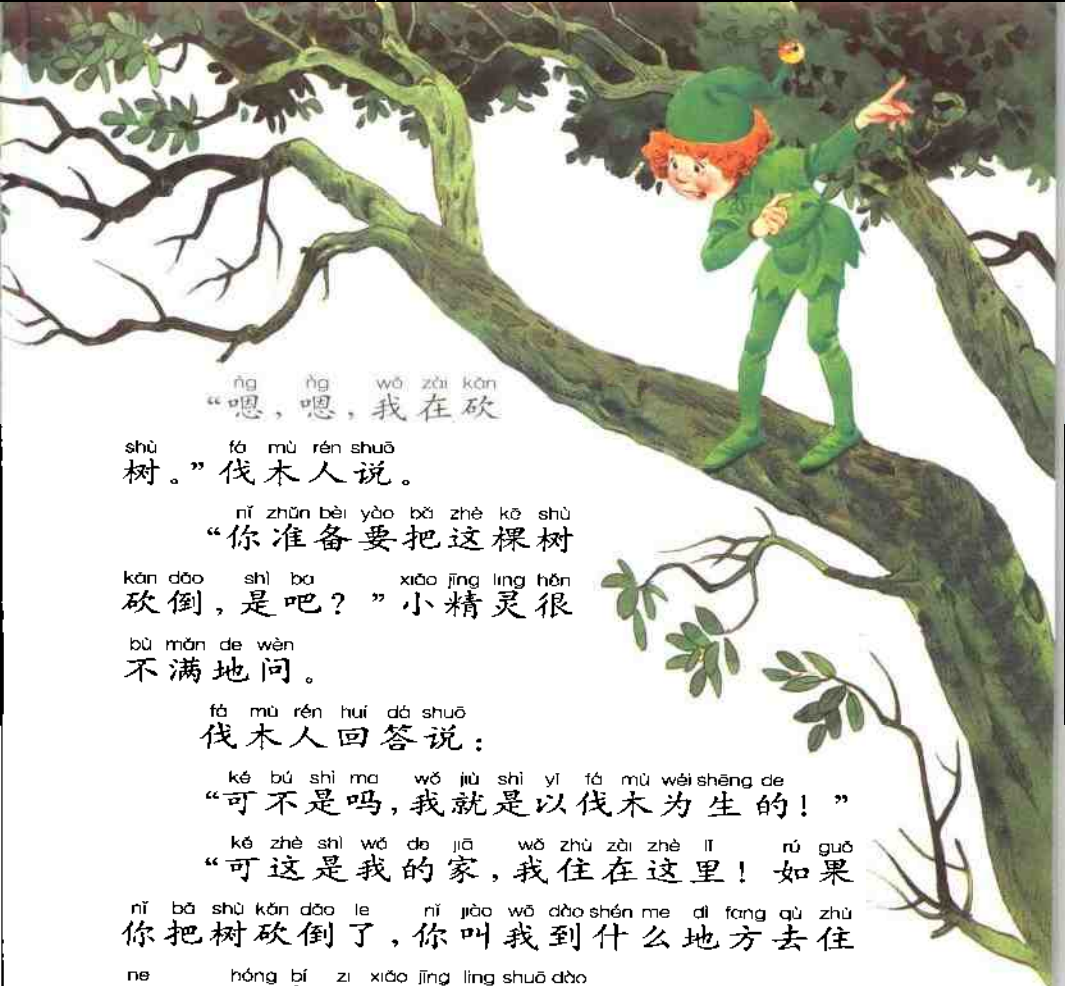
fà mù rén xiǎng le xiǎng , bù guò tā hái shì jué dìng kāi shǐ
伐木人想了想，不过他还是决定开始
kān shù 。 tā jǔ qǐ fú zǐ gāng gāng zài yí kē shù shàng kān le
砍树。他举起斧子刚刚在一棵树上砍了
jǐ xià , cóng shù shàng yí gè dòng kǒu lǐ jiù zuān chū le yí gè
几下，从树上一个洞口里就钻出了一个
xiǎo jīng líng 。
小精灵。

nǐ nǐ nǐ shì shuí ? fà mù rén chī
“你……你……你是谁？”伐木人吃
le yí jīng , tuì le hǎo jǐ bù 。
了一惊，退了好几步。

wǒ shì zhè kē shù de zhǔ rén 。
“我是这棵树的主人。”

xiǎo bí zǐ hóng hóng de xiǎo jīng líng huí dá dào 。 zhè ge
小鼻子红红的小精灵回答道。这个
xiǎo jīng líng wài hào jiào hóng bí zǐ , shì xiǎo jīng líng zhōng zuì yǒng
小精灵外号叫红鼻子，是小精灵中最勇
gǎn de yí gè 。
敢的一个。

wǒ xiàn zài wèn nǐ , nǐ zài xià miàn pēng pēng pēng de gàn
“我现在问你，你在下面砰砰砰地干
shén me ne ? hóng bí zǐ hěn bù gāo xìng de fǎn wèn dào 。
什么呢？”红鼻子很不高兴地反问道。



“ē, ē, wǒ zài kǎn

shù. fá mù rén shuō.

nǐ zhǔn bèi yào bǎ zhè kē shù

kǎn dǎo, shì ba. xiǎo jīng líng hěn

bù mǎn de wèn.

fá mù rén huí dá shuō:

ké bú shì ma wǒ jiù shì yǐ fá mù wéi shēng de.”

ké zhè shì wǒ de jiā wǒ zhù zài zhè lǐ rú guǒ

nǐ bǎ shù kǎn dǎo le nǐ jiào wǒ dào shén me dì fāng qù zhù

ne. hóng bí zǐ xiǎo jīng líng shuō dào.

zhè ge wǒ kě guǎn bù liǎo guǎn bù liǎo la.”

fá mù rén dū nong zhe shuō.

hóng bí zǐ xiǎo jīng líng zhè shí jí le xīn xiǎng wǒ hái shì

bǎ tā xià zǒu ba.

yú shì tā zuān chū shù dòng pá shàng le shù zhī lì shēng

duì fá mù rén hǎn dào:



nǐ zài bù zǒu, wǒ jiù bǎ tóng bàn men qī ān dōu jiào chū
“你再不走，我就把同伴们全都叫出
lái, rú guǒ tā men kàn jiàn nǐ qī fu wǒ, yí dìng rǎo bù liǎo nǐ
来，如果他们看见你欺负我，一定饶不了你！”

běn lái, fá mù rén zhèng zài wèi pò huài le xiǎo jīng líng de
本来，伐木人正在为破坏了小精灵的
jiā ér yǒu xiē nèi jiù kě shì tā yī tīng dào xiǎo jīng líng wēi xié
家而有些内疚，可是他一听到小精灵威胁
tā xīn lǐ jiù lái le qì
他，心里就来了气。

zài shuō, nà ge xiǎo jīng líng bì jīng tài cǎi xiǎo le, ér tā
再说，那个小精灵毕竟太矮小了，而他
què shì gè shēn qiáng lì zhuàng de nán zǐ hàn a yú shì fá mù
却是个身强力壮的男子汉啊！于是伐木
rén yǒng gǎn de dá dào
人勇敢地答道：

wǒ ài kǎn nǎ kē jiù kǎn nǎ kē nǐ guǎn bù zháo
“我爱砍哪棵就砍哪棵，你管不着……”





hóng bí zǐ xiǎo jīng líng kàn jiàn fá mù rén gēn běn jiù bù pà
红鼻子小精灵看见伐木人根本就不怕
zì jǐ de wēi xié xīn xiǎng qiáo tā gè tóu nà me dà wǒ yī
自己的威胁，心想：瞧他个头那么大，我一
gè rén bù yí dìng dòu de guò tā zài shuō huǒ bàn men dōu jù
个人不一定斗得过他。再说，伙伴们都惧
pà rén lèi ér duǒ le qǐ lái bù rú
怕人类而躲了起来，不如……

yú shì hóng bí zǐ xiǎo jīng líng shuō
于是，红鼻子小精灵说：

hǎo le hǎo le zán men zhè yàng xíng bù xíng nǐ bié
“好了！好了！咱们这样行不行：你别
zài zhè ge xiǎo shù lín zhōng kǎn shù wǒ dā yīng nǐ sān gè yuàn wàng
在这个小树林中砍树，我答应你三个愿望。”

nǐ shì shuō sān gè yuàn wàng hǎo ba wǒ tóng yì fá
“你是说三个愿望？好吧，我同意。”伐
mù rén nǎo le nǎo tóu shuō
木人挠了挠头说。



yú shì tā men dá chéng le yí zhì fá mù rén gāo xìng de
于是，他们达成了一致，伐木人高兴地
zǒu chū le zhè ge shù lín rán hòu huí jiā qù le
走出了这个树林，然后回家去了。

fá mù rén yí zǒu jǐ gè xiǎo jīng líng cóng shù lín lǐ zuān
伐木人一走，几个小精灵从树林里钻
le chū lái le
了出来。

hóng bí zǐ fá mù rén zhēn de zǒu le ma wǒ men kě
“红鼻子！伐木人真的走了吗？我们可
chū lái le
出来啦！”

hóng bí zǐ xiǎo jīng líng duì tā de huǒ bàn men shuō
红鼻子小精灵对他的伙伴们说：

zǒu la zǒu la dōu chū lái ba
“走啦，走啦，都出来吧。”

dāng xiǎo jīng líng men dé zhī fá mù rén yǐ jīng zǒu yuǎn shí
当小精灵们得知伐木人已经走远时，
tā men dōu cóng duǒ cáng de dì fang chū lái le
他们都从躲藏的地方出来了。

xìng hǎo wǒ yǔ nà ge fá mù rén jù lǐ lì zhēng ér qiě
“幸好我与那个伐木人据理力争，而且
gěi tā hǎo chu yào bù rán wǒ men de jiā kě jiù
给他好处，要不然，我们的家可就
méi yǒu le hóng bí zǐ hěn zì háo de shuō
没有了。”红鼻子很自豪地说。

hái shì hóng bí zǐ yǒng gǎn wǒ men dài
“还是红鼻子勇敢，我们得
hǎo hǎo xiè xiè nǐ
好好谢谢你。”

duì méi yǒu hóng bí zǐ wǒ men
“对，没有红鼻子，我们
jiù má fan le
就麻烦了。”

kě bú shì duō kuī le tā
“可不是，多亏了他。”

qiáo tā de bí zǐ hóng
“瞧他的鼻子，红
de duō kě ài
得多可爱！”





kě bù shì ma zhēn xiàng wǒ jiā lǐ zhòng de hóng cǎo méi
“可不是吗，真像我家里种的红草莓。”

.....
suǒ yǒu de xiǎo jīng líng dōu zài kuā jiǎng hóng bí zǐ kuā de
所有的小精灵都在夸奖红鼻子，夸得



hóng bí zǐ dōu bù hǎo yì sī le
红鼻子都不好意思了：

hēi hēi zhè méi shén me zhè méi shén me duì , ràng
“嘿嘿，这没什么，这没什么……对，让

wǒ men dào lín zhōng kòng dì qù wán ba
我们到林中空地去玩吧。”



tài hǎo le wǒ men qù wán ba
“太好了，我们去玩吧！”

xiǎo jīng líng men mǎ shàng yòu kuài huó qǐ lái xiǎo shù lín lǐ
小精灵们马上又快活起来。小树林里

yě mǎ shàng rè nao le
也马上热闹了。

